FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No.: 8 Comox Atlin — S. District No.: — Enumeration District / District du recenseur: No. 316 — in the / dans: Hazelton Skeena River Watershed to Kitselas (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: W. W. Rahall, Enumerator / Recenseur — July 21

Page 33

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Names of each person in family, household or institution. / Noms de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, City, Town or village, Ward of city.) Enter in all cases the name of the municipality in which the dwelling is situated. If in an unincorporated village, enter the name of the village. If on an Indian reserve, enter the name of the reserve. / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village, quartier de cité.) Inscrire dans tous les cas le nom de la municipalité où est situé le logement. Si dans un village non incorporé, inscrire le nom du village. Si dans une réserve d'Indiens, inscrire le nom de la réserve.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Names of each person in family, household or institution. / Noms de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, City, Town or village, Ward of city.) Enter in all cases the name of the municipality in which the dwelling is situated. If in an unincorporated village, enter the name of the village. If on an Indian reserve, enter the name of the reserve. / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village, quartier de cité.) Inscrire dans tous les cas le nom de la municipalité où est situé le logement. Si dans un village non incorporé, inscrire le nom du village. Si dans une réserve d'Indiens, inscrire le nom de la réserve.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.

Country of birth. (Province of birth, if in Canada; specify province or territory.) / Pays de naissance. (Province de naissance, si au Canada; spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If formerly an alien.) / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.
Pays ou lieu de naissance. (Province de naissance, si au Canada; spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.

Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer, worker or working on own account. / Patron, ouvrier ou travaillant à son compte.	Employer. / Patron.	Employé.	Worker on own account. / Travaillant à son compte.
Emploi principal ou métier.	Employé, employeur, travailleur à son compte ou gérant du principal ou du métier.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.

Number of the weeks employed during the year. / Nombre de semaines employées durant l'année.	Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employées en 1910.	Weeks employed in 1911 previous to June 1st. / Nombre de semaines employées en 1911 avant le 1er juin.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Rate of wages per hour. / Taux du salaire par heure.	Total earnings during the year. / Total des gages durant l'année.	Name of employer at present or last employed. / Nom de l'employeur actuel ou du dernier employeur.
Nombre de semaines de travail durant l'année.	Nombre de semaines employées en 1910.	Nombre de semaines employées en 1911 avant le 1er juin.	Heures de travail par semaine.	Taux du salaire par heure.	Total des gages durant l'année.	Nom de l'employeur actuel ou du dernier employeur.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—

Dwelling.	Against accidents.	Other.
Bien.	Contre accidents.	Autre.
30	31	32

DEGREE OF KNOWLEDGE OF ENGLISH AND FRENCH. / DEGRÉ DE CONNAISSANCE DE L'ANGLAIS ET DU FRANÇAIS

Reads and writes both. / Sait lire et écrire les deux.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English. / Sait parler l'anglais.
Sait lire et écrire les deux.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue parlée habituellement.	Sait parler l'anglais.
33	34	35	36	37

INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.

Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crippled or insane. / Affligé ou incurable.	Idiotic or insane. / Idiot ou incurable.
Aveugle.	Sourd et muet.	Affligé ou incurable.	Idiot ou incurable.
38	39	40	41

| | | |